CABECERA

YACIMIENTO: Colegiata de Santa María la Mayor (Valladolid, Valladolid)

MUNICIPIO: Valladolid PROVINCIA: Valladolid

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 5022; CIHM 3, 211

N. INV: Museo Diocesano y Catedralicio de Valladolid (Valladolid, Valladolid)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Puerta **TIPO:** Nogal

GENERALIDADES

MATERIAL: Madera SOPORTE: Puerta

TIPO DE EPÍGRAFE: Invocatio

TÉCNICA: REPUJADO

DIMENSIONES DEL OBJETO: 263 x 131

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 4,2 cm de ancho

NÚMERO DE LÍNEAS: 1 H. MAX. LETRA: 2,3 H. MIN. LETRA: RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.: CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Ave gracia pl[ena]

Texto dado por CIHM 3, 211.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Ave, llena de gracia.

Traducción dada por CIHM 3, 211.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 211. SIGNARIO: LATINO SEPARADORES: LENGUA: Castellano NÚM. TEXTOS: 1 METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: En la parte inferior del papel superior hay un jarrón flanqueado por dragones con motivos vegetales y animales.

Texto dispuesto en una banda de en el jarrón.

Como en el caso de la inscripción anterior, se conservan dos ejemplares. Se cree que las puertas pueden haber sido realizadas con paneles tomados de la sillería gótica de la antigua colegiata, de finales del siglo XV.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura capital humanística en relieve.

Sencillamente destacamos simplemente el nexo de ave.

Cabe reseñar desde el punto de vista de la lengua la adopción de ci en gracia, lo que nos indica que ya se había abandonado por completo la pronunciación clásica del grupo /tj/.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Finales del siglo XV.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Aunque en la actualidad está transformado en un panel de una puerta depositado en el Museo Diocesano y Catedralicio de Valladolid (Valladolid, Valladolid), originalmente la pieza formaba parte de la sillería gótica de la antigua colegiata.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5022; CIHM 3, 211; Rodríguez Valencia, Vicente - Martín González, Juan José (1965) Catálogo del Museo Diocesano y Catedralicio. Valladolid, Valladolid, p. 22.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



L151INS211